

Mașina dumneavoastră de spălat

Destinația utilizării

- Felicitări – Ați decis să achiziționați un aparat casnic modern, superior calitativ al mărcii Bosch. Mașina de spălat se distinge prin consum economic de apă și energie.
- Fiecare aparat livrat din fabrică este atent verificat pentru a ne asigura că acesta funcționează corect și se află în bună stare.
- Mai multe informații și o selecție a produselor noastre sunt disponibile pe pagina de Internet: www.bosch-home.com
- Puteți găsi aici datele de contact pentru cea mai apropiată unitate service abilită sau în catalogul unităților service abilitate (*în funcție de model*), consultați și Instrucțiunile de instalare, *pagina 7*.

Eliminarea deșeurilor în mod ecologic

Ambalajul trebuie eliminat complet în conformitate cu normele de protecție a mediului.

Acest aparat poartă marcajele prevăzute de directiva europeană 2002/96/CE privind deșurile de echipamente electrice și electronice (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Directiva definește condițiile privind colectarea și reciclarea deșeurilor, aplicabile în țările Comunității Europene.

Puneți mașina de spălat în funcțiune numai după ce ați citit aceste instrucțiuni și instrucțiunile separate de instalare!

Cuprins

Destinația utilizării	1	Pagina
Programe	1	
Setarea și reglarea programului	3/4	
După spălare	4	
Setări individuale	5/6	
Informații pe panoul de afișare	6	
Prezentarea generală a programelor	7	
Instrucțiuni de siguranță	8	
Valori de consum	8	
Informații importante	9	
Casetă pentru detergent lichid	9	
Curătare și întreținere	9/10	
Întreținere	10	
Îndrumarul de depanare a defectiunilor minore	11	

Protectia mediului/Recomandări

- Umpleți întotdeauna mașina cu cantitatea maximă de rufe pentru programul selectat.
- Spălați rufe obisnuite de murdare fără prespălare.
- În loc de Cottons (Bumbac, in) **90 °C**, selectați programul Cottons (Bumbac, in) **60 °C** și funcția suplimentară eco Perfect. Rezultate similară cu un consum de energie redus semnificativ.
- Dozați detergentul conform instrucțiunilor producătorului și în funcție de duritatea apei.
- Dacă rufe sunt apoi uscate într-un uscător, selectați turățea de centrifugare în funcție de instrucțiunile producătorului uscătorului.

Pregătirea

Înaintea primei utilizări
Efectuați un ciclu de spălare fără rufe → *pagina 9*

Sortarea și încărcarea rufelor

Instalarea corectă conform instrucțiunilor de instalare separate.

Testarea mașinii

- Nu utilizați niciodată o mașină deteriorată.
- Informații unitatea service abilită.

Conecțarea cablului la rețeaua electrică

- Asigurați-vă că aveți mâinile uscate.
- Apăcați numai de ștecar.

Deschideți robinetul de alimentare cu apă

Scoaterea rufelor

Adăugarea detergentului și a soluțiilor de tratare

Setarea și reglarea programelor**

Oprirea
Rotiți selectorul de programe în poziția Off (Opreire).

Spălare

Setări individuale

Tastele funcționale

- 1. Semnal**
Activă modul de setare pentru volumul semnalului
- 2. Ready in (Finished in (Programare))**
Atunci când selectați programul, durata programului respectiv este afișată. Puteți programa pornirea programului înainte ca acesta să înceapă. Timpul de "Programare" poate fi setat în ore până la cel mult 24 ore. Apăsați tasta Ready in (Finished in (Programare)) repetat până la Apăsați Start/Pause (Pauză) .
- 3. Tastele funcționale**
Prezentarea generală a programelor, *pagina 7*

Setarea Start/Pause (Pauză)

Terminarea programului când...

Dispozitiv de siguranță împotriva accesului copiilor

Întreruperea programului

Modificarea programului, dacă...

Informații pe panoul de afișare *în funcție de model*

Setarea individuală

Setări individuale

1. Semnal
Activă modul de setare pentru volumul semnalului

2. a) Setări volumul pentru semnale de informare
Setați volumul pentru semnale de informare

b) Setări volumul pentru semnalele butoanelor
Setați volumul pentru semnalele butoanelor

3. Setări volumul pentru semnalele butoanelor
Setați volumul pentru semnalele butoanelor

4. Setări volumul pentru semnalele butoanelor
Setați volumul pentru semnalele butoanelor

5. Setări volumul pentru semnalele butoanelor
Setați volumul pentru semnalele butoanelor

6. Setări volumul pentru semnalele butoanelor
Setați volumul pentru semnalele butoanelor

Mașina dumneavoastră de spălat

Felicitări – Ați decis să achiziționați un aparat casnic modern, superior calitativ al mărcii Bosch. Mașina de spălat se distinge prin consumul economic de apă și energie.

Fiecare aparat livrat din fabrică este atent verificat pentru a ne asigura că acesta funcționează corect și se află în bună stare.

Mai multe informații și o selecție a produselor noastre sunt disponibile pe pagina de Internet: www.bosch-home.com

Puteți găsi aici datele de contact pentru cea mai apropiată unitate service abilităță sau în catalogul unităților service abilitate (în funcție de model), consultați și Instrucțiunile de instalare, pagina 7.



Eliminarea deșeurilor în mod ecologic

Ambalajul trebuie eliminat complet în conformitate cu normele de protecție a mediului.

Acest aparat poartă marcajele prevăzute de directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Directiva definește condițiile privind colectarea și reciclarea deșeurilor, aplicabile în țările Comunității Europene.



Puneți mașina de spălat în funcționare numai după ce ați citit aceste instrucțiuni și instrucțiunile separate de instalare!

Cuprins

Pagina

Destinația utilizării	1
Programe	1
Setarea și reglarea programului	3
Spălare	3/4
După spălare	4
Setări individuale	5/6
Informații pe panoul de afișare	6
Prezentare generală a programelor	7
Instrucțiuni de siguranță	8
Valori de consum	8
Informații importante	9
Casetă pentru detergent lichid	9
Curățare și întreținere	9/10
Întreținere	10
Îndrumar de depanare a defectiunilor minore	11



Protecția mediului/Recomandări

- Umpleți întotdeauna mașina cu cantitatea maximă de rufe pentru programul selectat.
- Spălați rufe obișnuite de murdare fără prespălare.
- În loc de Cottons (Bumbac, in) 90 °C, selectați programul Cottons (Bumbac, in) 60 °C și funcția suplimentară eco Perfect. Rezultate similare cu un consum de energie redus semnificativ.
- Dozați detergentul conform instrucțiunilor producătorului și în funcție de duritatea apei.
- Dacă rufelete sunt apoi uscate într-un uscător, selectați turăția de centrifugare în funcție de instrucțiunile producătorului uscătorului.

Destinația utilizării

- exclusiv pentru uz casnic,
- pentru spălarea în soluție apă-detergent a textilelor lavabile în mașină și a celor de lână care se spălă manual,
- pentru funcționare cu apă potabilă rece și detergenți și balsamuri uzuale din comerț, care se pretează la utilizarea în mașinile de spălat.
- Mașina de spălat poate fi utilizată de copii cu vârstă de peste 8 ani, de către persoane cu mobilitate, capacitați senzitive și intelectuale reduse sau de către persoane care nu au experiență sau cunoștințele necesare dacă sunt supravegheata sau dacă au fost instruite de către o persoană responsabilă.



- Respectați instrucțiunile de securitate de la pagina 8!
- Nu lăsați copiii nesupravegheați în apropierea mașinii de spălat
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu permiteți copiilor să realizeze lucrări de curățare sau întreținere decât sub supraveghere.
- Nu lăsați animalele domestice în apropierea mașinii de spălat.

Programele

Prezentarea generală detaliată a programelor → pagina 7. Temperatura și turăția de centrifugare pot fi selectate individual, în funcție de programul selectat și de derularea programului.

Cottons (Bumbac, in)	Rufe cu un grad ridicat de murdărire
+ Prewash (Prespălare)	Rufe cu un grad ridicat de murdărire, prespălare la 30 °C
Easy-Care (Tesături delicate)	Tesături delicate
+ Prewash (Prespălare)	Tesături delicate, prespălare la 30 °C
Mix (Mixte)	Diferite tipuri de rufe
Delicate/Silk (Tesături delicate/mătase)	Tesături delicate care pot fi spălate la mașină
Wool (Lână)	Tesături din lână care pot fi spălate la mașină sau manual
Rinse (Clătire)	Extra clătire cu centrifugare
Spin (Centrifugare)	Extra centrifugare cu selectarea turăției
Drain (Evacuare)	apă de spălare pentru - - - (Rinse stop = fără centrifugare finală); pentru aceasta, setați rpm (turăția de centrifugare) la - - -

SuperQuick 30'/15'	Programe scurte
AllergyPlus	Rufe cu un grad ridicat de murdărire (Igienic)
Sportswear (Articole sport)	Tesături din microfibre
Shirt/Blouses (Cămași/Costume)	Cămași care nu necesită călcare
Dark Wash	Tesături de culoare închisă

Pregătirea

Instalarea corectă conform instrucțiunilor de instalare separate.



Testarea mașinii

- Nu utilizați niciodată o mașină deteriorată.
- Informați unitatea service abilităță.



Conecțarea cablului la rețeaua electrică

- Asigurați-vă că aveți mâinile uscate.
- Apucați numai de ștecar.



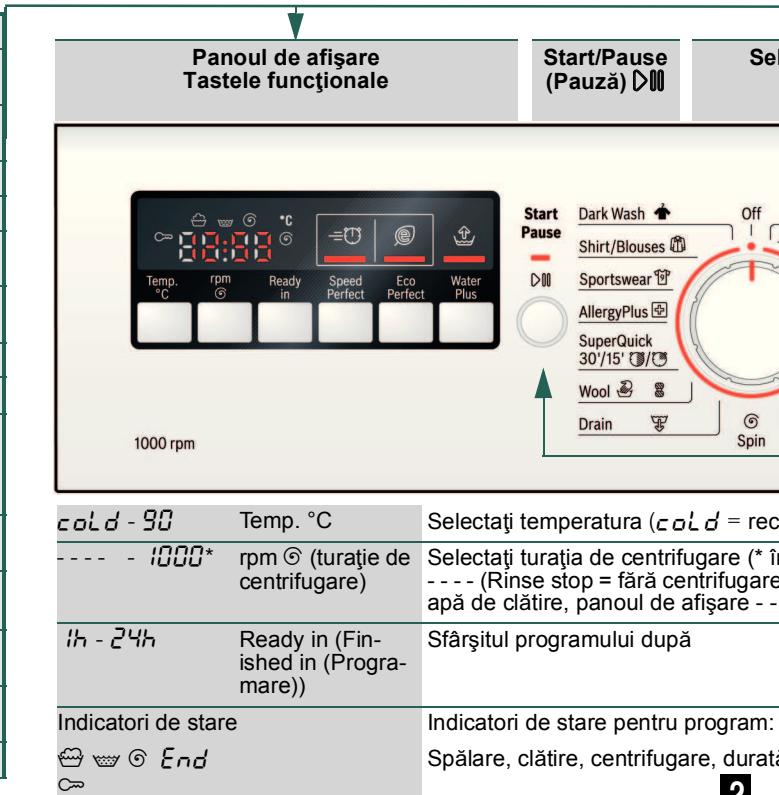
Deschideți robinetul de alimentare

Casetă pentru detergent lichid (în funcție de model), pagina 10.

Compartimentul II: detergent pentru spălarea principală, agent de dedurizare, înălțitor, produs de îndepărtare a petelor

Compartimentul I: balsam de rufe, apret

Compartimentul I: detergent pentru prespălare



Înaintea primei utilizări
Efectuați un ciclu de spălare fără rufe → pagina 9

Sortarea și încărcarea rufelor

Urmați informațiile de îngrijire furnizate de producător.
Sortați rufe în funcție de instrucțiunile de îngrijire de pe etichete.
Sortați în funcție de tip, culoare, grad de murdărie și temperatură.
Nu depășiți încărcătura maximă → pagina 7.

Respectați informațiile importante → pagina 9.

Încărcați rufe de dimensiuni variate.

chideți huboul mașinii de spălat. Asigurați-vă că rufelete nu rămân blocate între huboul mașinii de spălat și gamitura din cauciuc.

Adăugarea detergentului și a soluțiilor de tratare

Măsurăți conform cu:
nitatea de rufe, gradul de murdărie, duritatea apei (consultați compania dys.
de distribuție) și instrucțiunile producătorului.

Modele fără compartiment special pentru detergent lichid:
Turnați detergent lichid în compartimentul adecvat și introduceți-l în tambur.
În timpul funcționării: aveți grijă la deschiderea sertarului pentru detergent.

Dacă aditivul este foarte vâscos, diluați-l cu puțină apă.
Aceasta va preveni blocajele.

Setarea** și reglarea programelor



i **Dacă simbolul ☛ clipește intermitent pe panoul de afișare, sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat → Dezactivare, pagina 5.

Taste funcționale → Setări individuale, pagina 5.

i Selectorul de programe pentru pornirea și oprirea mașinii și pentru selectarea programului. Poate fi rotit în ambele direcții.

Selectare Start/Pause (Pauză) ▷

i Dacă tastele funcționale sunt apăsatate mai mult timp, aparatul trece automat prin opțiunile de afișare.

Spălare

Sertar pentru detergent cu compartimente I, II, ☛

Huboul

Panou de comandă
Mâner huboul



Spălare



Oprirea

Rotiți selectorul de programe în poziția Off (Oprire).

Închideți robinetul de alimentare cu apă

Nu este necesar la modelele Aqua-Stop
→ Instrucțiuni de instalare, pagina 7.

Scoaterea rufelor

Deschideți huboul și scoateți rufelete.

Dacă - - - (Rinse stop = fără centrifugare finală) este activă:
Rotiți selectorul de programe în poziția Drain (Evacuare) sau selectați turația de centrifugare.

Apăsați Start/Pause (Pauză) ▷.

- i** – Scoateți orice obiect străin - pericol de ruginire.
– Lăsați huboul și sertarul pentru detergent deschise pentru a permite evaporarea apei reziduale.

Terminarea programului când...

... End apare pe panoul de afișare.

Întreruperea programului

Programe de spălare la temperaturi ridicate:

- Pentru a răci rufelete: Selectați Rinse (Clărire) ☛.
- Apăsați Start/Pause (Pauză) ▷.

Programe de spălare la temperaturi scăzute:

- Selectați Spin (Centrifugare) ☞ sau Drain (Evacuare) ⇝ (dacă doar evacuati: setați ☞ (turația de centrifugare) la - - -).
- Apăsați Start/Pause (Pauză) ▷.

Modificarea programului, dacă...

... din greșelă, nu ați selectat programul corect:

- Reselectați programul.
- Apăsați Start/Pause (Pauză) ▷. Noul program repornește.

Întreruperea temporară/continuarea programului ...

... de ex. pentru înmuiere → pagina 9.

Apăsați Start/Pause (Pauză) ▷. - P- apare pe panoul de afișare; huboul nu poate fi deschis. Pentru a continua programul, apăsați Start/Pause (Pauză) ▷.

Setări individuale

Tastele funcționale

Turația de centrifugare și temperatura pot fi modificate înainte și în timpul programului selectat. Efectele depind de derularea programului.

°C (Temp.)

Puteți modifica temperatură de spălare indicată. Temperatura maximă de spălare care poate fi selectată depinde de programul setat.

rpm Ⓛ (turația de centrifugare // ? (Rinse stop = fără centrifugare finală))

Puteți schimba turația de centrifugare afișată sau selecta (Rinse stop (Spülstop) = fără centrifugare finală, rufulle rămân în apă după ultima clătire, panoul de afișare - - -). Turația maximă de centrifugare care poate fi selectată depinde de model și de programul selectat.

Ready in (Finished in (Programare))

Atunci când selectați programul, durata programului respectiv este afișată. Puteți programa pornirea programului înainte ca acesta să înceapă. Timpul de "Programare" poate fi setat în ore până la cel mult 24 ore. Apăsați tasta Ready in (Finished in (Programare)) repetat până la afișarea numărului de ore dorit (h = oră). Apăsați Start/Pause (Pauză) ▷▷▷.

Taste funcționale → Prezentarea generală a programelor, pagina 7

⌚ speed Perfect

Pentru spălare într-un timp mai scurt cu un rezultat de spălare comparabil cu acela al programului standard. Încărcătură maximă → Prezentarea generală a programelor, pagina 7.

Water Plus ☘

Ciclu de clătire suplimentar.

.ecore Perfect

Pentru economisirea energiei cu un rezultat de spălare comparabil cu acela al programului standard.

Dispozitiv de siguranță împotriva accesului copiilor

☞ pe panoul de afișare

Puteți bloca mașina de spălat pentru a preveni schimbarea accidentală a funcțiilor care au fost setate.

ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE): după începutul/sfârșitul programului, apăsați și mențineți apăsată tasta Start/Pauză ▷ pentru aprox. 5 secunde.

Observație: Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor poate rămâne activat până la pornirea următorului program, chiar și după oprirea mașinii.

Apoi puteți dezactiva sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor înainte de pornirea programului și îl puteți reactiva dacă este necesar imediat după pornirea programului.

Start/Pause (Pauză) ▷▷▷

Pentru a porni, a întrerupe sau a continua programul și pentru a activa/dezactiva sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor.

Setări individuale

Semnal

1. Activăți modul de setare pentru volumul semnalului

Pentru activarea modului de

setați la ●

apăsați și mențineți apăsat

+ roțiți cu o poziție la dreapta

apăsați și mențineți apăsat încă 5 secунde până când se aprind elementele de afișare; modul de setare este activat

2. a) Setați volumul pentru semnale de informare

0 1 2 3 4

00:00 rpm Ⓛ

apăsați în mod repetat până ajungeți la volumul dorit

setați pe ● pentru a ieși din modul de setare pentru volumul semnalului

2. b) Setați volumul pentru semnalele butoanelor

0 1 2 3 4

00:00 rpm Ⓛ

roțiți cu o poziție la dreapta

apăsați în mod repetat până ajungeți la volumul dorit

setați pe ● pentru a ieși din modul de setare pentru volumul semnalului

Informații pe panoul de afișare în funcție de model

E: 17

Deschideți complet robinetul (de apă rece); furtunul de alimentare este închis/obturat; presiunea apei este prea scăzută; întrețineți, curătați filtrul → pagina 10,

E: 18

Pompa soluției de spălare este blocată; întrețineți, curătați pompa → pagina 10.

Furtunul de evacuare/țeava de scurgere blocate; întrețineți, curătați sifonul furtunului de evacuare → pagina 10.

E: 23

Apă sub tabla de protecție, scurperi. Închideți robinetul de alimentare cu apă. Solicitați intervenția unității service abilitate.

☞

Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activ; dezactivare → pagina 5.

Alte afișaje

Oriți aparatul, așteptați timp de 5 secunde și reporniți-l. Dacă defecțiunea reapare, contactați unitatea service abilităță.

Program	°C	max.	Tip de rufe	Opțuni; informații
Cottons (Bumbac, în)	col d - 90 °C			speed Perfect*, Water Plus ↘, ☺ eco Perfect
+ Prespălare ↘		5,5 kg*	Rufe cu un grad ridicat de murdărire, tesături rezistente la căldură din bumbac sau în 3,5 kg	speed Perfect*, Water Plus ↘, ☺ eco Perfect; special pentru pielea sensibilă, ciclu de spălat îndelungat la temperatură selectată, volum mai mare de apă, ciclu de călărire suplimentar
AllergyPlus (Igienic)	col d - 60 °C			speed Perfect, Water Plus ↘, ☺ eco Perfect
Easy-Care (Tesături delicate) + Prespălare ↘	col d - 60 °C	2,5 kg	Tesături delicate din bumbac, în, fibre sintetice sau amestecuri	speed Perfect, Water Plus ↘, ☺ eco Perfect
Mix (Mixte)	col d - 40 °C	2,5 kg	Tesături din bumbac sau sintetice	speed Perfect, Water Plus ↘, ☺ eco Perfect; diferență tipuri de rufe, pot fi spălate împreună
Dark Wash	col d - 40 °C		Tesături de culoare închisă din bumbac și tesături delicate negre	speed Perfect, Water Plus ↘, ☺ eco Perfect; Ciclu de clărire și centrifugare finală reduse
Shirt/Blouses ☺ (Cămașă/Costume)	col d - 40 °C		Cârmășă care nu necesită călcare din bumbac, în, fibre sintetice sau amestecuri	speed Perfect, Water Plus ↘, ☺ eco Perfect
Delicate/Silk (Tesături delicate / mătase)	col d - 40 °C	2 kg	Pentru țesăturile delicate, dar care pot fi spălate la mașină, de exemplu mătase, satin, materiale sintetice sau amestecuri (de ex. perdele)	Program de spălare usoară special pentru evitarea intrării la apă a rufelor. Pauze mai lungi în timpul programului (tesături rămân în apă cu detergent)
Wool (Lână) ☺	col d - 40 °C		Tesături delicate din bumbac, în, fibre sintetice sau amestecuri	Program scurt, adecvat pentru articole ușor murdare
SuperQuick 30'/15	col d - 40 °C		Tesături din microfibre	speed Perfect, Water Plus ↘, ☺ eco Perfect
Sportswear (Articole sport)	col d - 40 °C		Rinse ☺ (Clărire), Spin ☺ (Centrifugare), Drain ☺ (Evacuare)	Speed Perfect.
Programe suplimentare				
* cantitate redusă de rufe la utilizarea opțiunii ☺ Speed Perfect.				
** Setări de programe pentru testarea și marcarea energiei conform standardului european 60456 Ed.5 cu apă rece (15 °C).				
*** Valorile pot devia de la valorile specificate în funcție de presiunea apei, durata apei și temperatura de alimentare cu apă, temperatură încăperii, tip, cantitatea și gradul de murdărie a rufelor, detergentul folosit, fluctuații la rețea de alimentare cu energie electrică și funcțiile selectate.				
i Programele fără prespălare - adăugați detergent în compartimentul II, programe cu prespălare - împărțiti detergentul între compartimentele I și II				
9203 / 9000731303				
WAB20260BY				
Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery-Str. 34 81739 München / Deutschland				

Instrucțiuni de siguranță

- Citești manualul de utilizare și instrucțiunile de instalare și toate celelalte informații incluse în pachetul de livrare al mașinii de spălat și folosești mașina în mod corespunzător.
 - Păstrați documentele pentru o utilizare ulterioară.
- Pericol de electrocutare**
- Nu trageți niciodată de cablu pentru a scoate ștecarul din priză.
 - Introduceți sau scoateți ștecarul din priză numai cu mâinile uscate.
- Pericol de moarte**
- În cazul aparatelor scoase din uz:
 - Scoateți ștecarul din priză.
 - Tăiați cablul de alimentare și aruncați-l împreună cu ștecarul de conectare.
 - Dezafectați sistemul de închidere a hubloului mașinii de spălat. Astfel, nu expuneți copiii pericolului de a se bloca în interiorul tamburului, riscându-și viața.
- Pericol de asfixiere**
- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul și componente ale acestuia sau foliiile din plastic.
- Pericol de intoxicare**
- Nu lăsați detergentii și soluțiile de îngrijire la îndemâna copiilor.
- Pericol de explozie**
- Rufele tratate înainte cu agenți de curățare care contin solventi, de ex. produse pentru îndepărțarea petelor/solventi de curățare, pot cauza explozii după introducerea lor în mașina de spălat. Mai întâi, clătiți foarte bine rufele manual.
- Pericol de rănire**
- Huboul mașinii de spălat poate deveni foarte fierbinte.
 - Atenție la evacuarea apei de spălare; aceasta poate fi foarte fierbinte.
 - Nu vă urcați pe mașina de spălat.
 - Nu vă sprijiniți de huboul deschis.
 - Nu vă apropiăți de tambur dacă acesta este încă în rotație.

Valori de consum

Program	Cantitate de rufe	Electricitate***	Cantitatea de apă***	Durata programului***
Cottons (Bumbac, în) 20 °C	5,5 kg	0,25 kWh	57 l	2:00 h
Cottons (Bumbac, în) 30 °C	5,5 kg	0,40 kWh	57 l	2:00 h
Cottons (Bumbac, în) 40°C*	5,5 kg	0,75 kWh	57 l	2:00 h
Cottons (Bumbac, în) 60 °C	5,5 kg	1,20 kWh	57 l	2:00 h
Cottons (Bumbac, în) 90 °C	5,5 kg	2,00 kWh	64 l	2:00 h
Easy-Care ☺ (Tesături delicate) 40 °C*	2,5 kg	0,60 kWh	50 l	1:25 h
Mix (Mixte) 30 °C	2,5 kg	0,40 kWh	44 l	1:00 h
Delicate/Silk (Tesături delicate/mătase) 30 °C	2 kg	0,30 kWh	37 l	3/4 h
Wool (Lână) ☺ 30 °C	2 kg	0,20 kWh	43 l	3/4 h

*Setare program pentru testare conform standardului în vigoare EN60456.
Observație la testeile comparative: pentru testarea programelor de evaluare, spălați folosind cantitatea de rufe necesară și turația maximă de centrifugare.

Program	Funcție suplimentară	Cantitate de rufe	Consumul anual de energie	Consumul anual de apă
Cottons (Bumbac, în) 40/60 °C	☺ eco Perfect*	5,5 kg/ 2,75 kg	182 kWh	8.800 l

** Setări de programe pentru testarea și marcarea energiei conform standardului european 60456 Ed.5 cu apă rece (15 °C).

*** Valorile pot devia de la valorile specificate în funcție de presiunea apei, durata apei și temperatura de alimentare cu apă, temperatură încăperii, tip, cantitatea și gradul de murdărie a rufelor, detergentul folosit, fluctuații la rețea de alimentare cu energie electrică și funcțiile selectate.



Informații importante



Înaintea primei utilizări

Nu puneti rufe în mașină. Deschideți robinetul de alimentare. Turnați în compartimentul II:

- aprox. 1 litru apă
- detergent (dozați conform instrucțiunilor producătorului pentru murdărire ușoară și în funcție de duritatea apei)

Rotiți selectorul de programe la **Easy-care** (Tesături delicate) 60 °C și apăsați Start/Pause (Pauză). După încheierea programului, rotiți selectorul de programe în poziția Off (Oprire).



Protejarea rufelor și a mașinii

- La dozarea cantității tuturor detergentilor/aditivilor și agenților de curățare, consultați întotdeauna instrucțiunile producătorului.
- Goliți buzunarele.
- Căutați obiecte din metal (agrafe de birou etc.).
- Spălați tesăturile delicate într-un săculeț (colanți, perdele, sutiene).
- Închideți fermoarele, încheiați nasturi.
- Îndepărtați nisipul din buzunare și manșete.
- Îndepărtați inelele de perdele sau introduceți-le într-un săculeț.



Încărcarea rufelor

Încărcați rufe de dimensiuni variate.

Asigurați-vă că rufele nu rămân blocate între hubloul mașinii de spălat și garnitura din cauciuc.



Rufe cu grad diferit de murdărie

Spălați separat articolele noi.

ușoară		Nu prespălați. Dacă se cere, selectați funcția speed Perfect .
		Preträtați petele dacă este necesar.
ridicată		Nu încărcați prea multe rufe. Selectați programul cu prespălare.



Înmuiere

Încărcați rufe de aceeași culoare

Turnați agent/detergent de înmuiere în compartimentul II conform instrucțiunilor producătorului. Rotiți selectorul de programe la **Cottons (Bumbac, în)** 30 °C și apăsați Start/Pause (Pauză). După aprox. 10 minute, apăsați Start/Pause (Pauză) pentru a opri programul. După expirarea timpului necesar de înmuiere, apăsați din nou Start/Pause (Pauză) pentru a continua programul sau selectați un alt program.



Apretare

Rufele nu trebuie tratate cu balsam pentru tesături

Apretarea este posibilă în toate programele de spălare dacă se folosesc soluții de apretare. Turnați apret în compartimentul I pentru balsam conform instrucțiunilor producătorului (dacă este necesar, clătiți în prealabil).



Vopsire/înlăturiere

Vopseaua se va utiliza exclusiv în cantități care corespund necesităților casnice. Sarea poate deteriora oțelul inoxidabil. Întotdeauna respectați instrucțiunile producătorului de vopsea. Nu utilizați mașina de spălat pentru înlăturierea rufelor.



Caseta pentru detergent lichid

în funcție de model



Pozitionați caseta de separare pentru detergent lichid:

- Îndepărtați complet sertarul pentru detergent → pagina 10.
- Trageți caseta spre înainte.



Nu folosiți caseta (trageți în sus):

- Pentru detergenti sub formă de gel și detergent pudră,
- pentru programele cu Prespălare (Vorwäsche) sau funcția **Ready in** (Finished în (Programare)).

Curățarea și întreținerea



Carcasa mașinii de spălat, panoul de comandă

- Îndepărtați urmele de detergent imediat.
- Stergeți cu o lavetă moale, umedă.
- Nu spălați sub jetul de apă.

Curățarea și întreținerea



- Pericol de electrocutare. Scoateți ștecarul din priză.
- Pericol de explozie. Fără solventi.

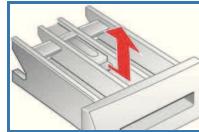


Curățarea sertarului pentru detergent ...

... dacă conține resturi de detergent sau de balsam de rufe.



1. Trageți, apăsați caseta în jos, scoateți sertarul cu totul.
2. Pentru a scoate caseta: apăsați caseta cu degetul de jos în sus.
3. Curățați tava compartimentului pentru detergent și caseta cu apă și cu o perie și uscați.
4. Atașați caseta și fixați (introduceți cilindrul pe șiftul de ghidare).
5. Împingeți sertarul pentru detergent.



Lăsați sertarul pentru detergent deschis pentru ca apa reziduală să se poată evapora.



Tambur

Lăsați hubloul deschis pentru ca tamburul să se usuce.

Pete de rugină - utilizați produse de curățare fără clor, nu bureți de sărmă.



Decalcificierea

Asigurați-vă că nu există rufe în mașina de spălat.

Dacă dozați întotdeauna corect detergentul, nu va fi necesară decalcificarea mașinii de spălat. Dacă decalcificarea mașinii de spălat este inevitabilă, vă rugăm să respectați indicațiile de utilizare ale producătorilor de decalcificanți. Solutii de decalcificare adecvate se pot achiziționa prin site-ul nostru sau de la unitatea de service abilitată (→ pagina 1).



Pericol de opărire

- Lăsați soluția de spălare să se răcească.
- Închideți robinetul de alimentare cu apă.

Întreținere



Pompa pentru soluția de spălare

Rotiți selectorul de programe în poziția Off (Oprire) și scoateți ștecarul din priză.



6. Deschideți clapeta de serviciu
7. Deșurubați cu atenție capacul pompei (apă reziduală).

8. Curățați spațiul interior, filetul capacului și carcasa pompei (rotorul pompei pentru soluția de spălare trebuie să poată fi rotit).

9. Înlocuiți capacul pompei și înșurubați ferm.

10. Înlocuiți clapeta de serviciu.



Pentru ca, la următoarea spălare, să se evite scurgerea detergentului nefolosit în orificiul de evacuare: turnați 1 litru de apă în compartimentul II și porniți programul Drain (Evacuare).



Furtunul de evacuare la sifon este obturat

Rotiți selectorul de programe în poziția Off (Oprire) și scoateți ștecarul din priză.

1. Desfaceți colierul furtunului și scoateți cu atenție furtunul de evacuare (atenție: apă reziduală).
2. Curățați furtunul de evacuare și ștutul de la sifon.

3. Montați la loc furtunul de evacuare și asigurați locul de racordare cu colierul de furtun.



Filtrul din racordul de intrare a apei este obturat

Pericol de electrocutare
Nu scufundați în apă dispozitivul de siguranță Aqua-Stop (conține electrovalvă).



Reduceți presiunea apei din furtunul de alimentare:

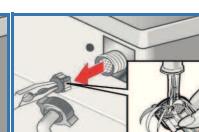
1. Închideți robinetul de alimentare cu apă.
2. Selectați un program oarecare (cu excepția Spin (Centrifugare) / Drain (Evacuare)).
3. Apăsați Start/Pause (Pauză). Lăsați programul să se deruleze timp de aproximativ 40 secunde.

4. Rotiți selectorul de programe în poziția Off (Oprire). Scoateți ștecarul din priză.
Curățați filtrul:

5. Deconectați furtunul de la robinetul de alimentare cu apă.
Curățați filtrul cu o perie mică.



și/sau la modelele standard și Aqua-Secure:
Scoateți furtunul din partea din spate a aparatului,
Scoateți filtrul cu un cheie și curățați-l.



6. Racordați furtunul și verificați etanșitatea.

Îndrumar de depanare a defecțiunilor minore

Se scurge apă.	<ul style="list-style-type: none"> - Montați/remontați corect furtunul de evacuare. - Înșurubați complet racordul furtunului de alimentare.
Nu se efectuează alimentarea cu apă. Detergentul nu este luat de apă.	<ul style="list-style-type: none"> - Start/Pause (Pauză) ▶ nu este selectat? - Nu ati deschis robinetul de alimentare? - Este obturat filtrul? Curătați filtrul → pagina 11. - Furtunul de alimentare este îndoit sau obturat?
Hubloul mașinii de spălat nu poate fi deschis.	<ul style="list-style-type: none"> - Funcția de siguranță este activă. Programul a fost opriț → pagina 4. - - - Ați selectat (Rinse stop = fără centrifugare finală)? → paginile 3, 4.
Programul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> - Durata pentru Start/Pause (Pauză) ▶ sau Ready in (Finished in (Programare)) a fost selectată? - Hubloul mașinii de spălat este închis? - Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat? <p>Dezactivarea → pagina 5.</p>
Solutia de detergent nu este evacuată.	<ul style="list-style-type: none"> - - - Ați selectat (Rinse stop = fără centrifugare finală)? → paginile 3, 4. - Curătați pompa pentru soluția de spălare → pagina 10. - Curătați ieava de scurgere și/sau furtunul de evacuare.
Apa din tambur nu este vizibilă.	<ul style="list-style-type: none"> - Aceasta este un fenomen normal - apa se află sub domeniul de vizibilitate.
Rezultatul centrifugării nu este satisfăcător. Rufe umede/prea umede.	<ul style="list-style-type: none"> - Aceasta este un fenomen normal – sistemul de detectare a distribuției neuniforme a întrerupt centrifugarea întrucât rufele nu sunt distribuite uniform. Reparați uniform rufe de dimensiuni mari sau mici în tambur. - Ați selectat o turatie prea mică? → pagina 5.
Durata programului se modifică în timpul ciclului de spălare.	<ul style="list-style-type: none"> - Aceasta este un fenomen normal - derularea programului este optimizată pentru procesul de spălare specific. Aceasta cauzează modificări în durata programului de pe panoul de afișare.
Ciclul de centrifugare reluat de mai multe ori.	<ul style="list-style-type: none"> - Aceasta este un fenomen normal – sistemul de detectare a distribuției neuniforme uniformizează rufe.
Apă reziduală în compartimentul ⚡ de soluții de tratare.	<ul style="list-style-type: none"> - Aceasta este un fenomen normal - acțiunea produselor de tratare nu este afectată. - Curătați caseta dacă este necesar → pagina 10.
Formarea mirosurilor în mașina de spălat.	<ul style="list-style-type: none"> - Porniți programul 18 Cottons (Bumbac, in) 90 °C fără rufe. Folosiți detergenti standard.
Afișajul de stare ⚡ clipește intermitent. Aparatul a detectat supraîncărcarea cu detergent.	<ul style="list-style-type: none"> - Ați folosit prea mult detergent? - Amestecați o lingură de balsam de rufe cu ½ litru de apă și turnați în compartimentul II (<i>Nu folosiți pentru articole impermeabile, sport sau pentru cele cu puf.</i>) - Reduceți dozajul de detergent pentru următorul ciclu de spălare.
Zgomote puternice, vibrații și deplasare la centrifugare.	<ul style="list-style-type: none"> - Sunt stabilie picioarele aparatului? Fixați picioarele aparatului → Instrucțiuni de instalare. - Ați îndepărtat siguranțele pentru transport? Îndepărtăți siguranțele pentru transport → Instrucțiuni de instalare.
Panoul de afișare/becurile indicatoare nu funcționează. În timpul funcționării mașinii.	<ul style="list-style-type: none"> - Pană de curent? - Disjunctori declanșați? Resetați disjunctoare sau înlocuiți-i. - Dacă defecțiunea are loc în mod repetat, contactați unitatea de service abilitată.
Derularea programului durează mai mult decât în mod obișnuit.	<ul style="list-style-type: none"> - Aceasta este un fenomen normal – sistemul de detectare a distribuției neuniforme uniformizează rufe redistribuindu-le în mod repetat. - Aceasta este un fenomen normal - sistemul de detectare a spumei activ - adăugă un ciclu de clărire suplimentar.
Pe rufe au rămas urme de detergent.	<ul style="list-style-type: none"> - Ocazional, detergentii fără fosfați conțin componente insolubile în apă. - Selectați Rinse (Clărire) sau periați rufe după spălare.

Dacă sunt necesare reparații sau în cazul unor defecțiuni pe care nu le puteți remedia singuri (pornirea/oprirea mașinii), procedați astfel:

- Rotiți selectorul de programe în poziția Off (Oprire) și deconectați mașina de spălat rufe de la rețea de alimentare cu energie electrică.
- Închideți alimentarea cu apă și contactați unitatea de service abilitată → [Instrucțiuni de instalare](#).



Mașină de spălat

BOSCH

ro Instrucțiuni de utilizare